

# Kính gửi Quý khách hàng đã đọc thông báo về việc cập nhật thông tin thẻ lưu trú và thời gian lưu trú trên ATM... (Cập nhật ngày 4 tháng 1 năm 2022)

---

(Cập nhật và đăng tải một phần nội dung vào ngày 4 tháng 1 năm 2022)

Trong quá trình sử dụng ATM hoặc Yucho Direct, nếu Quý khách thấy hiển thị thông báo về việc cập nhật thông tin về thời hạn lưu trú vv., vui lòng tải hình ảnh thẻ lưu trú có hiệu lực lên "Trang web khai báo thông tin khách hàng của ngân hàng Yucho".

["Trang khai báo thông tin khách hàng của ngân hàng Yucho"](#) hoạt động 24/7 (ngoại trừ trong thời gian bảo trì).

Trường hợp Quý khách không thể sử dụng internet, vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực và sổ ngân hàng hoặc thẻ tiền mặt (ATM) tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện trong giờ hành chính.

Ngoài ra, nếu Quý khách đã gia hạn thẻ lưu trú thì ngay cả trong trường hợp không thấy hiển thị thông báo về việc cập nhật thông tin thời gian lưu trú, Quý khách cũng vui lòng nhanh chóng tải hình ảnh thẻ lưu trú lên "Trang khai báo thông tin khách hàng của ngân hàng Yucho" hoặc xuất trình thẻ lưu trú tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

Cuối cùng, xin lưu ý rằng Quý khách có thể sẽ không sử dụng được một số dịch vụ liên quan đến tài khoản ngân hàng cho đến khi Quý khách hoàn tất thủ tục.

【Mẫu】

■ Bảng kê chi tiết giao dịch ATM

**ご利用明細票**

| お取扱日  | 店番         | お取引内容 |
|---|------------|-------|
| 99-99-99  | 12345      | カード引出 |
| 記号  | 番号         |       |
| *****-  | ****1234   |       |
| 取扱番号  | お取引金額      |       |
| N001  | *20.000    |       |
| 42L0  | 残高 *80.000 |       |
| <p>窓口またはWEBで在留期間等の<br/>情報更新をお願いします PLEASE<br/>INFORM THE CHANGES OF<br/>YOUR RESIDENCE CARD THRU<br/>OFFICES OR WEBSITE</p> |            |       |
| <p>ご利用いただきましてありがとうございました。<br/>—— ゆうちょ銀行 ——</p>  |            |       |

**ご利用明細票**

| お取扱日   | 店番         | お取引内容 |
|--|------------|-------|
| 99-99-99   | 12345      | カード引出 |
| 記号   | 番号         |       |
| *****-   | ****1234   |       |
| 取扱番号   | お取引金額      |       |
| N001   | *20.000    |       |
| 4134   | 残高 *80.000 |       |
| <p>ご依頼の取引は取り扱いきません<br/>窓口または当行WEBサイトから在<br/>留期間等の情報更新をお願いします<br/>UNABLE TO PROCESS.<br/>PLEASE UPDATE THE INFO<br/>OF YOUR RESIDENCE CARD THRU<br/>OFFICES OR WEBSITE.</p> |            |       |
| <p>ご利用いただきましてありがとうございました。<br/>—— ゆうちょ銀行 ——</p>   |            |       |

**ご利用明細票**

| お取扱日   | 店番         | お取引内容 |
|--|------------|-------|
| 99-99-99   | 12345      | カード引出 |
| 記号   | 番号         |       |
| *****-   | ****1234   |       |
| 取扱番号   | お取引金額      |       |
| N001   | *20.000    |       |
| 42P5   | 残高 *80.000 |       |
| <p>在留カードを更新された場合は、<br/>WEBから情報更新をお願いします<br/>IF YOU UPDATE YOUR RESI-<br/>DENCE CARD PLEASE INFORM<br/>THE CHANGES THRU WEBSITE</p> |            |       |
| <p>ご利用いただきましてありがとうございました。<br/>—— ゆうちょ銀行 ——</p>   |            |       |

**ご利用明細票**

| お取扱日  | 店番         | お取引内容 |
|---|------------|-------|
| 99-99-99  | 12345      | カード引出 |
| 記号  | 番号         |       |
| *****-  | ****1234   |       |
| 取扱番号  | お取引金額      |       |
| N001  | *20.000    |       |
| 42P3  | 残高 *80.000 |       |
| <p>窓口またはWEBで在留期間等の<br/>情報更新をお願いします PLEASE<br/>INFORM THE CHANGES OF<br/>YOUR RESIDENCE CARD THRU<br/>OFFICES OR WEBSITE</p> |            |       |
| <p>ご利用いただきましてありがとうございました。<br/>—— ゆうちょ銀行 ——</p>  |            |       |

# ■Màn hình đăng nhập Yucho Direct

ゆうちょ銀行  
ゆうちょダイレクト

ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。

当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。

恐れ入りますが、「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」を押して、在留カード更新の手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

Please report your residence card.  
We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話無料) 0120-992-504

ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトのお問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からご利用いただけません。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

ゆうちょ銀行  
ゆうちょダイレクト

ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。

在留期間を更新されるご予定のお客さま  
更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

在留期間を更新されるご予定のないお客さま  
口座解約の手続きが必要です。恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。  
郵便局・ATMをさがす  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.

Customers who plan to renew their period of stay  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Customers who do not plan to renew their period of stay  
Your account is required to be closed.  
Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.  
Post Office and ATM Locator

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話無料) 0120-992-504

ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトのお問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からご利用いただけません。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

ゆうちょ銀行  
ゆうちょダイレクト

ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。

当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。

現在も日本にお住まいの場合は、在留カード提出の手続きが必要です。

恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.

If you still stay in Japan, you will need to apply for a residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話無料) 0120-992-504

ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトのお問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からご利用いただけません。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

**ゆうちょ銀行**  
JP BANK

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。

当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。

恐れ入りますが、「[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)」を押し、在留カード更新の手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

Please report your residence card.  
We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.

Please update your information on "[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ

▶ 操作方法

(C) JAPAN POST BANK

**JP** 日本郵政グループ

**ゆうちょ銀行**  
JP BANK

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。

在留期間を更新されるご予約のお客さま更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)」から手続きをお願いします。

在留期間を更新されるご予約のないお客さま口座解約の手続きが必要です。恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。  
[郵便局・ATMをさがす](#)  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.

Customers who plan to renew their period of stay  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)".

Customers who do not plan to renew their period of stay  
Your account is required to be closed.  
Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.  
[Post Office and ATM Locator](#)

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ

▶ 操作方法

(C) JAPAN POST BANK

**JP** 日本郵政グループ

**ゆうちょ銀行**  
JP BANK

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。

当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。

現在も日本にお住いの場合は、在留カード提出の手続きが必要です。

恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)」から手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.

If you still stay in Japan, you will need to apply for a residence card.

Please update your information on "[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ

▶ 操作方法

(C) JAPAN POST BANK

**JP** 日本郵政グループ

## ■Màn hình lỗi giao dịch Yucho Direct

### ■ゆうちょダイレクト取引エラー画面

The screenshot displays the error page for a transaction on the Yucho Direct website. The page layout includes a header with the bank logo and navigation links, a left-hand menu, and a main content area. The error message is highlighted in a red box.

**エラーが発生しました！**

恐れ入りますが、ご指定の取引は取り扱いできません。  
在留期間等の確認手続きが必要です。  
「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」から、有効な在留カードの提示をお願いいたします。  
ご希望の取引は在留カードの提示後に改めて手続きをお願いします。

エラー種別 P695

We apologize for the inconvenience, but you are unable to process this transaction.  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Site".  
Please complete the procedure again after updating your residence card.  
Thank you for your cooperation and kind understanding.

error classification P695

## ■ 応用 数 銀行



**在留カードの届出をお願いいたします。**  
Please report your residence card.

当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。

恐れ入りますが、「Webから手続きする」を押下し、在留カード更新の手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.

Please update your residence information as clicking on "Procedure from website".

Some services may not be available until you complete the procedure.

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

対象口座（account number）

\*\*\*\*\* \_ \*\*\*\*\*

Procedure from website

Webから手続きする

Close

閉じる



**在留カードの届出をお願いいたします。**  
Please report your residence card.

当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。

### 在留期間を更新されるご予約のお客さま

更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)

### 在留期間を更新されるご予約のないお客さま

口座解約の手続きが必要です。恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。

[郵便局・ATMをさがす](#)

ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

\*お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますのでご了承ください。

The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.

### Customers who plan to renew their period of stay

Notification of the renewed residence card is required.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)

### Customers who do not plan to renew their period of stay

Your account is required to be closed. Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.

[Post Office and ATM Locator](#)

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

\* Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

対象口座（account number）

\*\*\*\*\* \_ \*\*\*\*\*

Close

閉じる



**在留カードの届出をお願いいたします。**  
Please report your residence card.

当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。

現在も日本にお住いの場合は、在留カード届出の手続きが必要です。

恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。

ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

\*お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますのでご了承ください。

The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.

If you still stay in Japan, you will need to apply for a residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)

Some services may not be available until you complete the procedure.

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

\* Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

対象口座（account number）

\*\*\*\*\* \_ \*\*\*\*\*

Close

閉じる

## FAQ

---

**Q** Tôi đã nhận được "Yêu cầu xuất trình thẻ cư trú hiện tại". Tôi nên làm gì?

**A** Vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực tại Website của ngân hàng chúng tôi hoặc tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

[Thủ tục trên trang Web của ngân hàng]

Từ trang "Yêu cầu xuất trình thông tin khách hàng", Quý khách vui lòng truy cập vào "Trang khai báo thông tin khách hàng" và tải lên hình ảnh thẻ lưu trú có hiệu lực.  
※ Để đăng nhập, Quý khách cần điền ID và mật khẩu được cung cấp trong "Yêu cầu xuất trình thẻ lưu trú hiện tại".

[Thủ tục tại quầy]

Quý khách vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực, sổ ngân hàng hoặc thẻ ATM tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

[Trang liên quan: Kính gửi Quý khách hàng đã đọc thông báo về việc cập nhật thông tin về thẻ lưu trú và thời gian lưu trú tại cây ATM...](#)

[▶ English \(I received a letter titled "Request for Presentation of Valid Residence Card". What should I do?\)](#)

**Q** Tôi đã làm mất "Yêu cầu xuất trình thẻ cư trú hiện tại". Tôi nên làm gì?

**A** Vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực tại trang Web của ngân hàng chúng tôi hoặc tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

[Thủ tục trên trang Web của ngân hàng]

Từ trang "Yêu cầu xuất trình thông tin khách hàng", Quý khách vui lòng truy cập vào "Trang khai báo thông tin khách hàng" và tải lên hình ảnh thẻ lưu trú có hiệu lực.

[Thủ tục tại quầy]

Quý khách vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực, sổ ngân hàng hoặc thẻ ATM tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

Quý khách có nguyện vọng được gửi lại "Yêu cầu xuất trình thẻ lưu trú hiện tại", vui lòng gọi điện tới Trung tâm quản lý thông tin khách hàng.

Số điện thoại: 0120-340-004

<Thời gian tiếp nhận>

Các ngày trong tuần: 9:00 ~ 19:00

Thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ: 9:00 ~ 17:00

※Chúng tôi không thể gửi lại yêu cầu trong trường hợp đã qua một thời gian nhất định kể từ khi yêu cầu được gửi đi lần đầu, kính mong Quý khách thông cảm.

[Trang liên quan: Kính gửi Quý khách hàng đã đọc thông báo về việc cập nhật thông tin về thẻ lưu trú và thời gian lưu trú tại ATM vv...](#)

▶ [English \(I misplaced the letter titled “Request for Presentation of Valid Residence Card”. What should I do?\)](#)

Q Tôi nhận được thông báo về việc cập nhật thông tin về thẻ lưu trú và thời gian lưu trú. Tôi cần phải làm gì?

A Vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực tại trang Web của ngân hàng chúng tôi hoặc tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

[Thủ tục trên trang Web của ngân hàng]

Từ trang "Yêu cầu xuất trình thông tin khách hàng", Quý khách vui lòng truy cập vào "Trang khai báo thông tin khách hàng" và tải lên hình ảnh thẻ lưu trú có hiệu lực.

[Thủ tục tại quầy]

Quý khách vui lòng xuất trình thẻ lưu trú có hiệu lực, sổ ngân hàng hoặc thẻ ATM tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

Nếu Quý khách đã gia hạn thẻ lưu trú thì ngay cả trong trường hợp không thấy hiển thị thông báo "Vui lòng mang thẻ lưu trú tới quầy", Quý khách cũng vui lòng nhanh chóng xuất trình thẻ lưu trú tại quầy gửi tiền của ngân hàng Yucho hoặc của bưu điện.

[Trang liên quan: Kính gửi Quý khách hàng đã đọc thông báo liên quan đến việc cập nhật thông tin về thẻ lưu trú và thời gian lưu trú tại cây ATM...](#)

▶ [English \(A message “Please bring your Residence Card to the counter” is displayed. What should I do?\)](#)